

外国教育名著丛书

克鲁普斯卡雅 教育文选

(下卷)

卫道治 译
金世柏 校

人民教育出版社

中国教育思想史名著译丛

克鲁普斯卡雅 教育文选

（下册）

李淑德 译

王德成 校

人民教育出版社

外国教育名著丛书

克鲁普斯卡雅教育文选

KELUPUSIKAYA JIAOYU WENXUAN

(下 卷)

卫道治 译

金世柏 校

人民教育出版社

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

克鲁普斯卡雅教育文选 (下卷). / (苏) 克鲁普斯卡雅著;
卫道治译. —北京: 人民教育出版社, 2006
(外国教育名著丛书)
ISBN 7-107-17459-2

I. 克...

II. ①克... ②卫...

III. 教育理论—苏联—文集

IV. G40-095.12

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 048415 号

人民教育出版社出版发行

网址: <http://www.pep.com.cn>

人民教育出版社印刷厂印装 全国新华书店经销

2006 年 3 月第 2 版 2006 年 9 月第 2 次印刷

开本: 890 毫米×1 240 毫米 1/32 印张: 16 插页: 2

字数: 400 千字 印数: 2 001 ~ 3 500 册

定价: 30.10 元



克鲁普斯卡雅在1937年的一次
会议上发表演说



克鲁普斯卡雅和少先队员们在一起（1928年）



克鲁普斯卡雅在教师们中间

◆ 克鲁普斯卡雅是苏联著名革命家和最早的马克思主义教育家，列宁的夫人和战友。她在世界教育史上占有崇高的地位。联合国教科文组织于1969年设立了克鲁普斯卡雅奖金和荣誉证书，以奖励发展中国家在普及教育方面作出特殊贡献的组织和个人。本书从俄文版六卷本《克鲁普斯卡雅教育文选》选译而成，主要包括自传性作品和教育论文、报告、演说词等，内容涉及教育史、比较教育和国民教育（包括学前教育、学校教育、校外教育、成人教育）、综合技术教育、劳动教育和职业指导等各个方面。书前刊有著名教育史专家吴式颖教授的论文《克鲁普斯卡雅及其教育思想简论》。该文全面论述了克鲁普斯卡雅的生平、教育活动和教育思想，为人们学习和研究这位教育家提供了重要线索。本书为研究苏联教育改革和发展的经验教训提供了重要依据，也为我们建立中国特色社会主义教育体系提供了有益借鉴。

如发现印、装质量问题，影响阅读，请与出版科联系调换。

（联系地址：北京市海淀区中关村南大街17号院1号楼 邮编：100081）

《外国教育名著丛书》再版说明

在人类数千年的教育史上产生过无数鸿篇巨制，尤其是近现代以来，许多教育家、思想家、理论家和实践家，通过对人类教育所进行的长期艰辛的探索和严密的思考、审慎的研究，撰写了不少对人类教育发展产生了巨大而深远影响的伟大著作。即使人类历史进入了 21 世纪，这些著作仍然保持着强盛的生命力。

本着“服务教育、繁荣学术、积累文化”的宗旨，在原社长兼总编辑叶立群倡导下，人民教育出版社组织专家学者从这些著作中精选了对世界和中国教育产生过并将继续产生重大影响的作品，汇编成《外国教育名著丛书》。这套丛书共 38 种 44 本，自 1984 年陆续出版以来，受到教育界、学术界的热烈欢迎和普遍好评，一经问世即已售罄。为满足读者尤其是高等院校教育专业师生教学与研究的迫切需要，我社 2001 年曾从这套丛书中选择了部分书目进行重印，以解燃眉之急。现在，我社决定全面再版这套丛书，在文字和技术上进一步做了编辑工作。热忱希望广大读者对这套丛书的编辑出版工作提出宝贵意见，以使之更臻完善。

人民教育出版社

2004 年 2 月

《外国教育名著丛书》出版说明

为了发展我国社会主义教育事业，建立具有中国特色的社会主义教育体系，不仅需要研究我国教育的历史和现状，总结我国教育的经验，而且需要研究外国教育的历史和现状，借鉴外国教育的经验。为了给我国教育工作者提供研究外国教育思想的理论著作，并给师范院校提供教学参考书，我社决定出版这套丛书。

这套丛书选收古代、近代、现代对世界、对中国有较大影响的外国教育家、心理学家的有代表性的教育理论著作，包括整本专著、文章汇编或者著作节选。

毋庸置疑，本丛书所收选的书既闪耀着人类教育智慧的光辉，又由于作者所处时代、阶级的限制不可避免地存在着糟粕；有的虽非糟粕，但由于地区条件的不同，也可能并不适合于我国。因此，我们在阅读时一定要以马克思列宁主义、毛泽东思想作武器，对书中的内容进行分析，批判地吸收其中有益的东西，而不要照搬照抄。

为了帮助读者阅读和理解书的内容，我们请译者或有关专家为每一本书撰写了前言，有的书还附有年表、图片或其他参考资料。当然，前言只是一家之言，而不是对某书的定评；读者完全可以对这本书进行更加广泛更加深入的研究。

由于我们水平有限，经验不足，本丛书定有不少缺点和错误，欢迎读者批评指正，以便我们改进工作。

人民教育出版社

1984年

目 录

十月革命后作品

(1926~1939)

我们正面临文化革命（在全俄扫盲协会第一次代表大会 上的演说）	1
论电影	4
工人大学	6
在全俄学前教育第三次代表会议上的演说	10
谈七年制学校的历史和文学教学（1926年3月24日在教 育人民委员部国家学术委员会科学教育部会议讨论会 的报告和发言）	14
论学校的社会公益活动	20
论一级学校的教科书和儿童读物（在全俄教科书和儿童 读物第一次代表大会上的演说）	23
国家学术委员会制定的一级学校教学大纲	37
谈流氓行为问题	41
苏维埃和学校公益工作	45
工厂的七年制中学	48
在全俄中央执行委员会第十二届第三次会议上的演说	53
谈儿童读物问题	57
论普及教育	63
少先队运动和学校（在学校少先队工作人员现场参观会	

议上的报告）	66
列宁论教育和国民教师	76
我们对社会主义的理解	79
国民教育的十年	80
庆祝教育人民委员部成立十周年的演说	84
在儿童学首次代表大会上的演说	90
少先队的纪律	92
论培养劳动力问题	94
在边区国民教育局长会议上的发言	99
论综合技术教育.....	108
《论综合技术教育》报告提纲（1929年5月在国家学术委员	
会第一次会议上的报告提纲）	115
教育机关的阶级斗争（迎接党的国民教育会议）	119
论中学（全苏党的国民教育会议提纲）	123
社会主义建设者的学校（在教育人民委员部部务会议	
与第一届全苏少先队会议的代表们的联席会议上的	
演说）	130
培养新生活的建设者（在全苏少先队代表会议上的演说）	135
教育咨询.....	141
论培养教师（在高等学校校长会议教育分会上的报告）	143
国民教育制度的社会主义基础（在马克思主义教师协会	
会议上的发言）	152
当前技术条件下的综合技术教育（在全苏党的国民教育	
第二次会议上的演说）	173
少年儿童的共产主义教育（在保卫儿童第三次代表大会	
上的报告）	179
国民经济的改造和综合技术教育（在综合技术代表大会	
上的开幕词、报告和闭幕词）	191

谈学校的综合技术教育化问题·····	214
列宁在彼得堡工作时期以及在监狱和流放期间对文化教 育问题所发表的言论·····	217
综合技术教育代表大会速记记录汇编前言·····	239
儿童读物是进行社会主义教育的强大武器·····	241
论综合技术教育化的法规·····	245
提高学校工作质量（在全俄普及教育第一次代表大会上 的报告）·····	250
论儿童的学前教育（在全苏学前机关工作人员第一次代 表会议上的演说）·····	263
关于中小学的决议（在马克思主义教师协会与莫斯科 教育工作者会议上的报告）·····	276
为建立列宁的综合技术教育学校而奋斗·····	295
教师怎样才能成为优秀的苏维埃教育家·····	299
第十七次党代表会议和学前教育的任务（1932年5月7日 报告摘要）·····	301
努力贯彻执行联共（布）中央决定·····	310
评价教师的标准·····	316
有关教学法的几点意见·····	318
辩证地对待各门学科的研究·····	326
安·瓦·卢那察尔斯基（在共产主义学院追悼会上的 悼词）·····	332
自学须知·····	339
斯塔尼斯拉夫·杰阿费洛维奇·沙茨基·····	341
列宁论儿童和培养青年一代的共产主义道德·····	343
谈自觉纪律（给少年先锋队队员和学生们的的一封信）·····	347
小学儿童的国际主义教育·····	350
共青团工作中的一个最重要部分·····	356

谈学校图书馆·····	363
论学龄前儿童的年龄特点·····	368
论学前儿童的玩具·····	371
对学前教育材料的几点意见·····	375
致日丹诺夫（联共（布）中央书记）·····	379
要更加重视学前教育工作（1937年2月15日与国立莫斯科 师范学院学前教育系学生的谈话）·····	382
辅导员应该懂得教育学·····	395
与兄弟共和国幼儿园工作人员的谈话·····	399
谈学习教育史的问题·····	403
生活需要知识，正如战争需要枪炮一样·····	408
应当学会动脑和动手·····	412
谈家长用书·····	415
对共产主义教育的几点意见·····	417
注 释·····	423
克鲁普斯卡雅生平事迹年表·····	吴式颖 467
克鲁普斯卡雅论著译事 50 年忆·····	卫道治 499

我们正面临文化革命

（在全俄扫盲协会^①第一次代表大会上的演说）

全俄第一次扫盲协会代表大会召开的时候，正值列宁逝世两周年的日子，所以我们最好还是来重温一下列宁对我国文化发展中一些问题的看法。

1923年1月17日，即列宁逝世前一年，他口授了一篇题为《论我国革命》的文章。在这篇文章中，他驳斥了那些认为俄国不能建成社会主义的人。他写道：

“你们说，为了建设社会主义就需要文明。好极了。那么，我们为什么不能首先在我国创造这种文明的前提，如驱逐地主，驱逐俄国资本家，然后开始走向社会主义呢？”^②

他在这篇文章的另一处又重复了这一思想：

“既然建设社会主义需要有一定的文化水平（虽然谁也说不出来这个一定的“文化水平”究竟怎样……），我们为什么不能首先用革命手段取得达到这个一定水平的前提，然后在工农政权和苏维埃制度的基础上追上别国的人民呢？”^③

他在同一时期写的题为《宁肯少些，但要好些》一文中说：“我国的文明程度也还够不上直接过渡到社会主义，虽然我们已经有做到这一点的政治前提。”^④

但是，要做到这一点就必须“让全体人民群众在文化方面经历

整个发展阶段”^⑤。列宁在《论合作制》一文中写道：“……但这终究是一个特殊的历史时代，如果不经过这一历史时代，不做到人人识字……没有充分教会居民利用书报，没有这一切物质基础，没有一定的保障，如防备歉收、饥荒等等的保障，——没有以上这些条件，我们就达不到自己的目的。”^⑥

他接着写道：“……从前我们是把重心放在而且也应该放在政治斗争、革命、夺取政权等方面，而现在重心改变了，转到和平组织‘文化’工作上面去了。假如不是因为国际关系，不是因为必须为我们在国际范围内的阵地进行斗争，我可以说，我们是应当把重心转移到文化建设方面的。”^⑦

弗拉基米尔·伊里奇接着说：“……我们的政治变革和社会变革，先于我们目前正面临的文化变革、文化革命。”^⑧

“我们正面临文化革命”，这话是什么意思？这就是说，工农群众自己将以最大的努力取得知识，即通过我们常说的战斗得到知识。

苏联的工人阶级和农民面临建设社会主义的任务，在这一建设过程中，工人阶级和农民将要提高自己的文化水平，他们为提高文化水平而进行的斗争将具有空前的规模。这是当前极其必要、极其重要的一项任务。

群众脱离文化生活，一字不识，这种沙皇时代的遗患是很严重的。显然，光采用一般的行政方式是不能奏效的。不久前刚刚召开了一次普通教育会议^⑨，决定建立一级学校网，而统计学家们却对此有争议，怀疑在七年或十年之内是否能把它建成。是的，如果只是采用行政方式，很可能十年之内也建不成。

但是还有另外一种方式，就是我们搞革命时所采用的方式——发动千百万群众的方式，这种方式将使整个工作具有完全不同的规模了。

“如果群众自己能把工作担负起来”，这就是问题的关键。列宁1920年在青年团代表大会上曾讲过这个问题：

“大家都在谈论扫除文盲。你们知道，在一个文盲的国家内是

不能建成共产主义社会的。单靠苏维埃政权颁布一道命令，或者靠党提出一定的口号，或者派一部分优秀的工作人员去进行这一工作，那是不够的；还需要青年人自己把这个工作担负起来。共产主义就是要男女青年团员自己来说：这是我们的事情，我们要联合起来到农村去扫除文盲，使我们这代青年中不再有文盲。我们要努力使青年们能主动地积极地从事这个工作。你们知道，要很快地把俄国从一个愚昧的文盲国家变成人人识字的国家是不可能的；但是，如果青年团担负起这个工作，如果全体青年都为大家的利益而工作，那时这个拥有四十万青年男女的组织，就有权称为共产主义青年团了。青年团的任务在于要掌握各种知识，帮助那些靠自己的力量不能摆脱文盲愚昧状况的青年。”^⑩

文化革命已经提到议事日程上来了。人民群众订报的越来越多，他们办起了红角、农村阅览室、农业研究小组。现在，农村里的图书馆挤得水泄不通。群众自己开办了少年学校、成人学校，一切经费概由自己筹措。我们欢迎群众自己办学，并就学校和教师的供给问题与各地国民教育处签订合同。应当支持这种主动精神，并将其引上正轨。

应该明确一点：如果不提高整个文化水平，就不可能单独做到扫除文盲。在既没有报纸，又没有书籍，没有东西可读的地方，是不可能扫除文盲的。如果不激发人们对知识的渴求，不教他们学会把知识用于改善生活、改善对生活的安排，那是不可能扫除文盲的。如果不把扫除成人文盲的工作与对少年儿童进行普及教育的工作联系起来，如果不关心报刊的推广工作，不关心图书馆的组织和自学工作，是谈不上扫除成人文盲的。这些事是一环扣一环，环环紧相联着的。

因此，要建立扫盲小组！

一般说来，扫盲协会的每个会员应该认识到自己是一名文化战士，而扫盲协会应该成为反对愚昧无知的堡垒，是我们所面临的文化革命的堡垒。